

### **"Не журитесь, хлопцы"**

Хасидская песня, приписываемая второму Любавическому ребе Дов-Беру (1773, Ляды -1827, Нежин)

Не журитесь, хлопцы,  
Что-й с нами будет,  
Мы поедем до корчомки,  
Там и водка будет!

Ай-дай-дай...

Шойн нито кейн нехтн,  
Нох нито кейн моргн,  
С'из нор до а штикл хайнт –  
Ломир зих нит зоргн!

Уже нет вчерашнего дня,  
Еще не наступил завтрашний,  
Но сегодняшнего еще немножко осталось –  
Так что не о чем беспокоиться

Ай-дай-дай...

### **"Лес, лес"**

Венгерская народная / хасидская песня, приписываемая р. Ицхаку Тойбу из Калива (1751-1821)

Erdo, erdo de magas vagy,  
Rozsam, rozsam de mesze vagy  
Ha az erdot levaghatnam  
Edes rozsam meglathatnam

Лес, лес – как он велик,  
Роза, роза – как она далека,  
Если бы лес не был так велик,  
Моя любимая не была бы так далека.

Валд, валд, ви гройс бисту  
Ройз, ройз, ви вайт бисту  
Волт дер валд нит азой гройс гевен  
Волт ди ройз нит азой вайт гевен

Лес, лес, как ты велик,  
Роза, роза, как ты далека,  
Если бы лес не был так велик,  
Роза не была бы так далека.

Голес, голес, ви ланг бисту  
Шхине, шхине, ви вайт бисту  
Волт дер голес ништ азой ланг гевен  
Волт ди шхине ништ азой вайт гевен

Изгнание, Изгнание, как долго ты длишься,  
Шхина, Шхина, как ты далека,  
Если бы Изгнание не было таким долгим,  
Шхина не была бы так далека.